MODE D’EMPLOI

INSTRUCTION MANUAL

GEBRAUCHSANWEISUNG

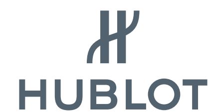
INSTRUCCIONES

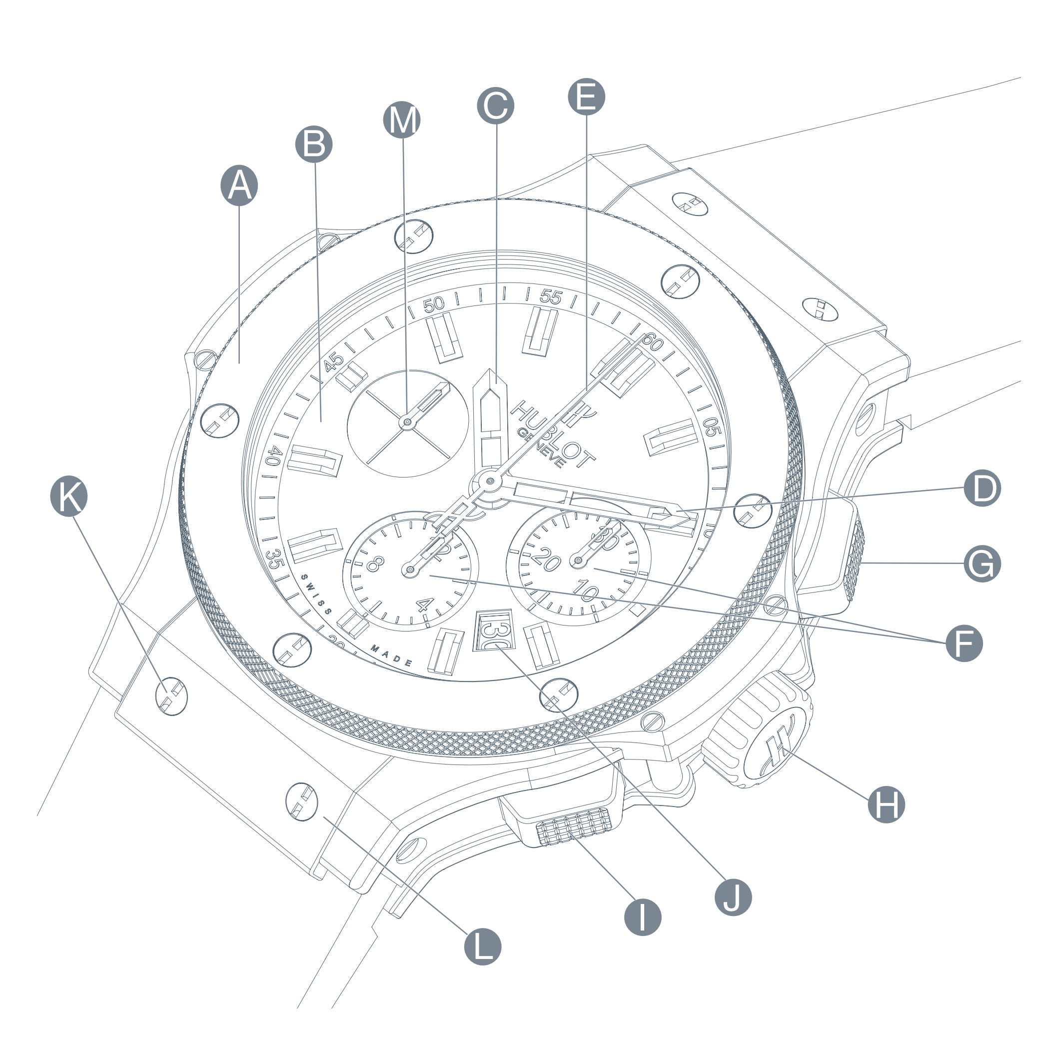
MANUALE DI ISTRUZIONI

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

使用说明

取扱説明書




A
B
M
C
E
D
G
F
H
J
I
L
K
HUBLOT
GENEVE
SWISS MADE
45
50
55
60
05
40
35
30

FRANÇAIS

A. Lunette
B. Cadran
C. Aiguille des heures
D. Aiguille des minutes
E. Aiguille du chronographe
F. Compteurs du chronographe
G. Poussoir: départ et arrêt
H. Couronne non vissée
I. Poussoir: remise à zéro
J. Guichet date
K. Vis de fixation du bracelet
L. Embout
M. Aiguille des secondes

ENGLISH

A. Bezel
B. Dial
C. Hour hand
D. Minute hand
E. Chronograph hand
F. Chronograph counters
G. Pushpiece: start and end
H. Non-screw-in crown
I. Pushpiece: reset to zero
J. Date aperture
K. Strap fixing screw
L. Endpiece
M. Second hand

DEUTSCH

A. Lünette
B. Zifferblatt
C. Stundenzeiger
D. Minutenzeiger
E. Chronographenzeiger
F. Chronographenzähler
G. Drücker: Start und Stopp
H. Nicht verschraubte Krone
I. Drücker: Rückstellung auf Null
J. Datumsfenster
K. Befestigungsschraube für das Armband
L. Anstoß
M. Sekundenzeiger

ESPAÑOL

A. Bisel
B. Esfera
C. Aguja de las horas
D. Aguja de los minutos
E. Aguja del cronógrafo
F. Contadores del cronógrafo
G. Pulsador: partida y parada
H. Corona no enroscada
I. Pulsador: vuelta a cero
J. Fecha
K. Tornillo fijador de la pulsera
L. Remate de metal de la pulsera
M. Aguja de los segundos

ITALIANO

A. Lunetta
B. Quadrante
C. Lancetta delle ore
D. Lancetta dei minuti
E. Lancetta del cronografo
F. Contatori del cronografo
G. Pulsante: inizio e fine
H. Corona non avvitata
I. Pulsante: azzeramento
J. Datario
K. Vite di fissaggio del cinturino
L. Pezzo terminale
M. Lancetta dei secondi

РУССКИЙ

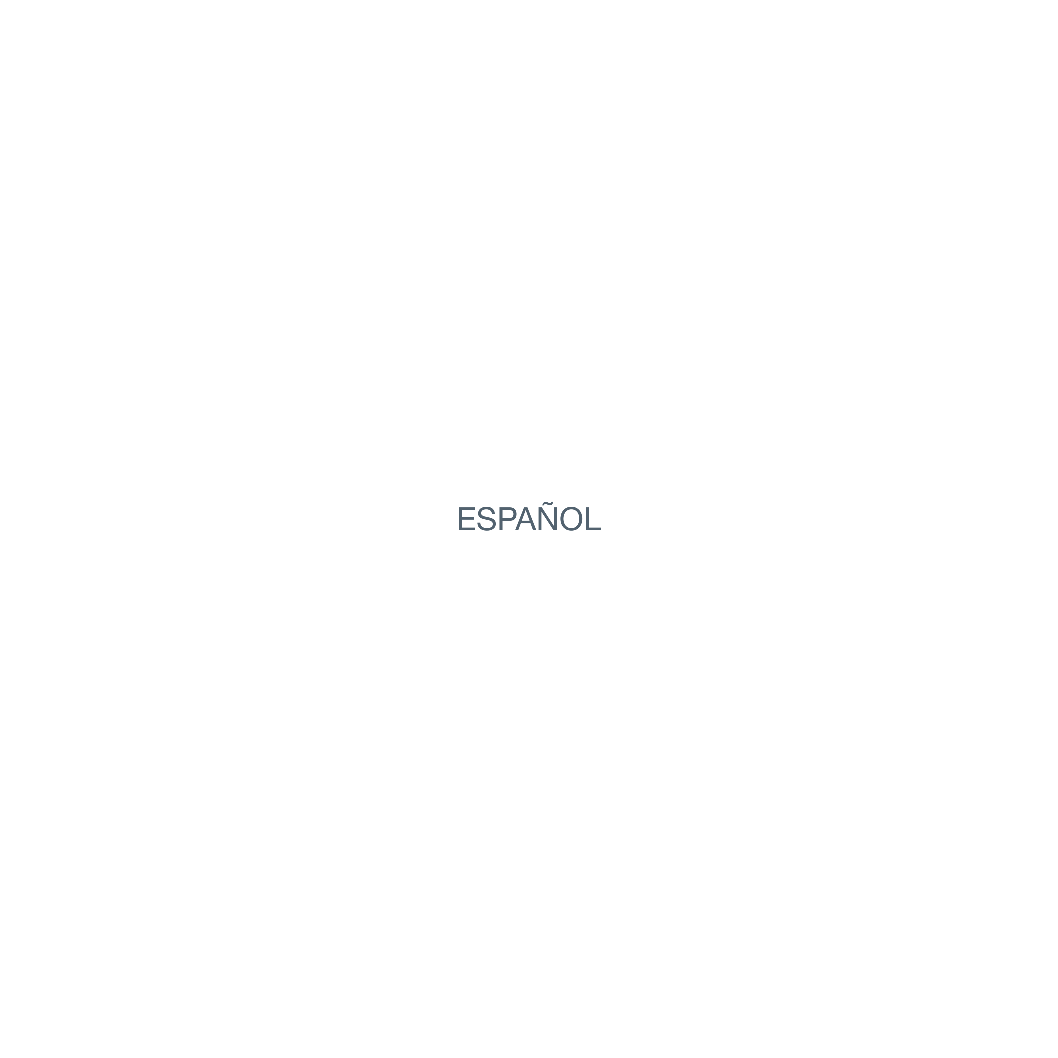
A. Ободок
B. Циферблат
C. Часовая стрелка
D. Минутная стрелка
E. Стрелка хронографа
F. Счётчики хронографа
G. Кнопка: запуск и остановка
H. Не завинчивающаяся заводная головка
I. Кнопка: обнуление показаний
J. Окошко указателя даты
K. Винт крепления ремешка
L. Ушко
M. Секундная стрелка

汉语

A. 表圈
B. 表盘
C. 时针
D. 分针
E. 计时指针
F. 计数记时器
G. 按钮： 开始和结束
H. 非旋入式表冠
I. 按钮： 重设至零
J. 日期窗口
K. 表带固定螺丝
L. 表耳弹簧针
M. 秒针

日本語

A. ベゼル
B. ダイアル
C. 時針
D. 分針
E. クロノグラフ針
F. 積算計
G. プッシュピース：スタート及びストップ
H. リューズ
I. プッシュピース：リセット
J. 日付表示窓
K. エンドピースネジ
L. エンドピース
M. スモールセコンド針


ESPAÑOL



Ha elegido un reloj Hublot y, al hacerlo, entrará en un nuevo universo…

Cada uno de los relojes Hublot hace gala de sus diferencias e impone en todo momento, con fuerza y carácter, una increíble personalidad. Así, de esta formidable riqueza de materiales, funciones, colores y formas, nace una firma de relojería singular: Hublot.

Vinculada al concepto de «Arte de la Fusión» y alimentada por este espíritu de innovación, la manufactura de relojería suiza representa el vínculo entre la tradición relojera y la modernidad, al fusionar materiales de gran rendimiento e inusuales como el carbono, el circonio, el tantalio, el titanio, el tungsteno, la cerámica y el aluminio con materiales más convencionales como el oro, el acero, los diamantes y las piedras preciosas y al desarrollar al mismo tiempo movimientos tradicionales con un diseño innovador y creativo.

Este concepto fundador hace de su reloj una pieza única. Al volver la página, entrará en el universo de los Big Bang, Classic Fusion y King Power. Cada uno de estos relojes es testimonio de la fusión entre tradición e innovación.

GARANTÍA INTERNACIONAL LIMITADA



Este reloj Hublot se ha fabricado siguiendo la más pura tradición relojera suiza y ha sido probado de manera individual con el fin de garantizar su estanqueidad y su perfecto funcionamiento. No obstante, su reloj cuenta con una garantía internacional limitada que cubre cualquier defecto de fabricación durante dos años a partir de la fecha de compra y de un año tras una reparación de conformidad con las condiciones indicadas a continuación.

¿Qué es lo que cubre?

Con esta garantía limitada, Hublot se compromete a reparar gratuitamente cualquier problema de funcionamiento del reloj derivado de un defecto de fabricación. Esta garantía solo es válida en los Centros de Servicio Hublot cuyos datos de contacto figuran en la página web de Hublot, www.hublot.com. La misma está sujeta a determinadas condiciones que le invitamos a leer a continuación.

¿Cuáles son las condiciones de aplicación de la garantía?

Para poder beneficiarse de esta garantía limitada, deben cumplirse las siguientes condiciones:

– La tarjeta de garantía internacional debe haber sido activada por el vendedor o debe incluir la fecha y la firma de un distribuidor Hublot autorizado en el momento de la compra; la garantía Hublot no será aplicable a relojes vendidos sin tarjeta de garantía válida debidamente firmada y cumplimentada por un distribuidor Hublot autorizado o por una tienda monomarca Hublot.

– El número de serie grabado en la caja debe ser perfectamente legible y no deberá haberse suprimido, modificado, falsificado, alterado, remplazado, borrado, cambiado o resultar ilegible ninguna parte del fondo de la caja original ni del número original.

El incumplimiento de estas condiciones conlleva la anulación de todos los derechos derivados del sistema de garantía internacional Hublot.

¿Qué es lo que no cubre?

Los defectos resultantes de la intervención de personas ajenas a un Centro de Servicio Hublot no están cubiertos por esta garantía y la dejan sin efecto. La garantía limitada tampoco cubre las pulseras, cristales, pilas ni los posibles arañazos, abolladuras o deterioros de la caja y del movimiento resultantes de un error de manipulación y tampoco será aplicable, de un modo general, en caso de un uso del reloj incorrecto o inadecuado.

Condiciones generales y restricciones

Esta garantía anula y remplaza automáticamente las demás garantías previstas por las leyes nacionales, incluida la garantía implícita de calidad comercial. Determinadas normativas locales pueden no autorizar la exclusión o la limitación de los daños accesorios o indirectos, en cuyo caso no será aplicable la limitación o la exclusión de garantía citada anteriormente. Esta garantía le otorga unos derechos específicos y las normativas locales, variables según el país, pueden conferirle

otros. Hublot y los Centros de Servicio oficiales son los únicos autorizados para decidir la reparación o cualquier otra medida adecuada para todos los relojes Hublot cubiertos por esta garantía internacional.

Le recomendamos enviar su Hublot por correo certificado, cuidadosamente empaquetado para evitar daños, al Centro de Servicio Hublot más cercano o llevarlo a su distribuidor autorizado Hublot o a su tienda monomarca Hublot. Encontrará la lista de Centros de Servicio Hublot en nuestra web www.hublot.com. Previa solicitud, estos le facilitarán los datos de su distribuidor autorizado Hublot o de su tienda monomarca Hublot más cercana. Esta garantía no afecta a sus derechos legales de consumidor. Cerciórese de que cuenta con una tarjeta de garantía internacional, pues la misma es indispensable para poder beneficiarse de las prestaciones de garantía internacional Hublot descritas arriba.

En nuestra página web encontrará algunas recomendaciones para el uso y el mantenimiento de su Hublot. Léalas atentamente, pues la garantía excluye el uso o el tratamiento inadecuados.

RECOMENDACIONES Y MANTENIMIENTO

Las piezas que constituyen los relojes Hublot, de primera calidad y controladas siguiendo criterios muy estrictos, constituyen un conjunto de una estanquidad extraordinaria que puede alcanzar una profundidad de 4.000 metros en el caso de algunos componentes. Para preservar estas cualidades, recomendamos realizar una revisión completa del reloj cada 3 a 5 años. En efecto, las variaciones de temperatura, la humedad, la transpiración, los golpes repetidos pueden, con el transcurso de los años, afectar a su estanquidad.

Gracias a una caja estanca y a una pulsera de caucho, oro, carbono, acero o cerámica, los relojes Hublot resultan perfectamente lavables. Si la correa es de aligátor, se recomienda evitar los baños. Límpiela con regularidad con agua tibia jabonosa, aclárela y séquela cuidadosamente con un paño suave. Tras un baño de mar, aclare el reloj con agua dulce.

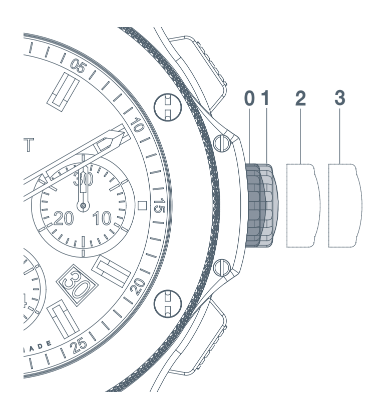


MANUAL RÁPIDO

FUNCIONES DE LA CORONA

Posiciones de la corona:

0. corona a rosca
1. cuerda
2. ajuste de la fecha
3. ajuste de la hora



CORONA A ROSCA



posición 0

AFECTA A LAS REFERENCIAS 312/322/411/731/732

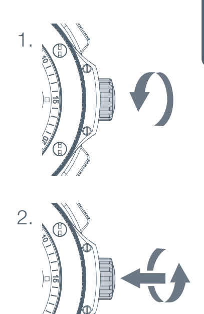
Este tipo de corona garantiza una excelente estanquidad de la caja.

Es necesario desenroscar la corona antes de efectuar cualquier manipulación, y volver a enroscarla a fondo al finalizar.

UTILIZACIÓN

1. Desenrosque la corona antes de efectuar cualquier manipulación.
2. Presione la corona contra la caja mientras la enrosca de nuevo.

Compruebe de vez en cuando que la corona esté bien enroscada.





CORONA CON ÍNDICES Y A ROSCA

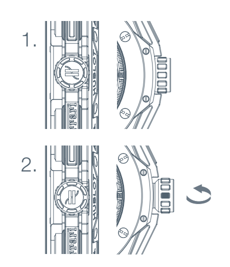
posición 0

AFECTA A LAS REFERENCIAS 401/748

Este sistema patentado permite enroscar y desenroscar fácilmente la corona haciéndola girar sólo ¼ de vuelta.

Cuando está enroscada, la corona tiene una sola posición, lo cual permite ajustar el logotipo Hublot.

Este tipo de corona ofrece una excelente protección para garantizar la estanquidad de la caja, puesto que posee un tope mecánico que optimiza la estanquidad cuando está enroscada.



UTILIZACIÓN

1. Corona es posición inicial: enroscada.
2. Desenrosque la corona y hágala girar ¼ de vuelta en sentido antihorario antes de efectuar el ajuste de la hora y/o la fecha.
3. Coloque el marcador de la corona en las 3 horas, presione la corona contra la caja y hágala girar ¼ de vuelta en sentido horario para bloquearla.



CARGA

posición 1

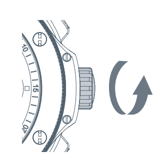
AFECTA A TODOS LOS RELOJES MECÁNICOS Y AUTOMÁTICOS

Esta función permite acumular la energía necesaria para el buen funcionamiento del reloj.

UTILIZACIÓN

Cuerda automática

Este término significa que el reloj se carga de energía automáticamente al llevarlo puesto en la muñeca por medio de los movimientos del brazo.



Si no ha llevado puesto el reloj durante algún tiempo y éste se ha parado, deberá cargarse manualmente haciendo girar la corona unas 10 vueltas en sentido horario. Ver dibujo.

En los modelos de corona a rosca no olvide enroscar la corona completamente para garantizar su estanquidad.



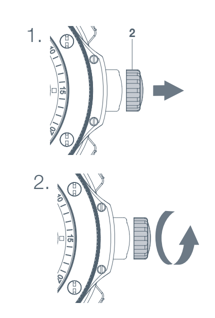
AJUSTE DE LA FECHA

posición 2

AFECTA A TODOS LOS MODELOS EQUIPADOS CON FECHA

Esta función permite ajustar rápidamente la fecha del reloj sin modificar la hora y utilizando únicamente la corona.

Le recomendamos encarecidamente que no efectúe este ajuste entre las 20 horas y la 1 de la madrugada, ya que en este periodo el disco del calendario está en movimiento y podría dañarse el mecanismo.



UTILIZACIÓN

1. Tire de la corona hasta la posición 2.
2. Gire la corona en el sentido horario (o antihorario, según el modelo) hasta que aparezca la fecha deseada en la ventanilla.
3. Vuelva a presionar por completo la corona contra la caja.

En los modelos de corona a rosca no olvide enroscar la corona completamente para garantizar su estanquidad.

AJUSTE DE LA HORA



posición 3

AFECTA A TODOS LOS MODELOS

Esta función permite ajustar la hora del reloj por medio de la corona.

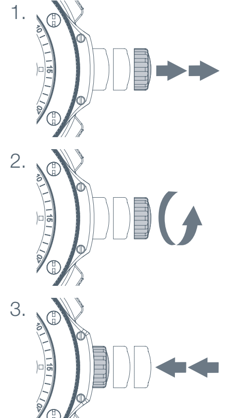
Cuando efectúe esta operación, compruebe que el calendario cambia la fecha a medianoche y no a mediodía.

ESPAÑOL

UTILIZACIÓN

1. Tire de la corona hasta la posición 3 (o 2 si el reloj no dispone de fecha). En el preciso instante en que el segundero se encuentre en las 12 horas, éste quedará inmovilizado.
2. Gire entonces la corona en uno u otro sentido para poner la aguja de las horas y de los minutos en la hora deseada.
3. Presione completamente la corona contra la caja; el reloj volverá a funcionar de nuevo.

En los modelos de corona a rosca no olvide enroscar la corona completamente para garantizar su estanquidad.





PILA

AFECTA A TODOS LOS MODELOS DE CUARZO

Los relojes de cuarzo funcionan por medio de una pila. Estas pilas tienen una duración de entre 3 y 5 años. Si el reloj experimenta un retraso, se detiene por completo o el segundero salta en pasos de 4 segundos, será preciso cambiar la pila. Aproveche los cambios de pila para comprobar las juntas de estanquidad y la corona y si fuera necesario diríjase a un concesionario oficial Hublot para que las sustituya.





RESERVA DE ENERGÍA

Los relojes Hublot disponen, en principio, de una reserva de energía de 42 horas, a excepción de determinados modelos como, por ejemplo, el UNICO, movimiento de la Manufactura que posee una reserva de energía de 72 horas.

BISEL O REALCE GIRATORIO

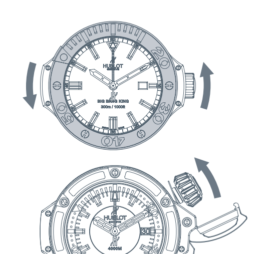


AFECTA A LAS REFERENCIAS 312/322/731/732

Únicamente están equipados con esta función los modelos submarinos. Gracias a ella, es posible conocer en todo momento el tiempo de inmersión restante o medir las diferentes etapas de descompresión que se deben respetar antes de volver a la superficie.

Para ofrecer una seguridad máxima, el bisel está diseñado de forma que únicamente gira en un sentido.

UTILIZACIÓN



En el caso de una inmersión, deberá ajustar el cero del bisel giratorio (referencia fluorescente en la graduación), de manera que el tiempo que tarde la aguja de los minutos en llegar a este punto se corresponda con el tiempo de inmersión deseado. Cuando la aguja de los minutos llega al cero del bisel giratorio, el submarinista deberá encontrarse ya en la superficie.

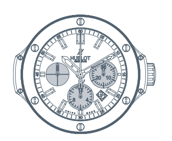
Libere la corona levantando la tapa y, a continuación, desenrósquela y ajuste el tiempo de inmersión. Vuelva a enroscar correctamente la corona y cierre la tapa.



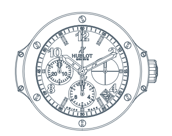
CRONÓGRAFO

La función de cronógrafo permite medir un tiempo.

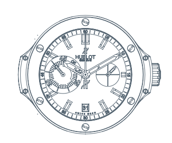
La esfera presenta 2 o 3 contadores:



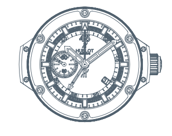
Para los modelos 301/311/703
El contador de las horas está abajo, el de los minutos, a la derecha, el contador de la izquierda es el del tiempo que transcurre y el contador de los segundos es el segundero trotador central.



Para los modelos 341/342/521/541
El contador de las horas está abajo, el de los minutos, a la izquierda, el contador de la derecha es el del tiempo que transcurre y el contador de los segundos es el segundero trotador central.



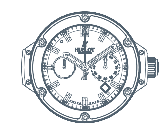
Para los modelos 317/318
El contador de 45 minutos está a la izquierda, el contador de la derecha es el del tiempo que transcurre, el contador de los segundos es el segundero trotador central y no existe contador de horas. El modelo Chukker Bang está equipado con un contador de 7,5 minutos.



Para los modelos 716/732/748
El contador de minutos ocupa toda la esfera (aguja central). El contador de la izquierda es el del tiempo transcurrido. El contador de minutos central es de 45 min, 48 min o 60 min, según el modelo.

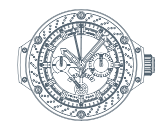
Para los modelos 701/411 UNICO de la Manufactura

El contador de 60 minutos está situado a la derecha, el de segundos en el centro y el segundero pequeño de la izquierda representa el tiempo transcurrido.



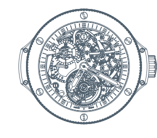
Para los modelos 719

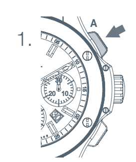
El contador de minutos está situado a la derecha y el de segundos en el centro, al igual que la segunda aguja ratrapante. A la izquierda se encuentra el segundero pequeño de tiempo transcurrido y abajo, la reserva de energía.



Para los modelos 308/707/708

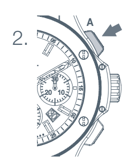
La esfera tiene 2 contadores. El contador de minutos está situado en las 10 horas y el de segundos se encuentra en las 2 horas. Si usted va a medir un lapso de tiempo superior a 60 segundos, el tiempo transcurrido se acumula en el contador de minutos, durante un máximo de 30 minutos.



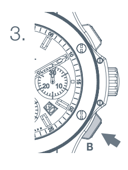


FUNCIONAMIENTO DEL CRONÓGRAFO

Antes de cronometrar, asegúrese de que la aguja central del cronógrafo (segundero) y las de los contadores de los minutos y de las horas hayan sido puestas a cero. Posteriormente:



1. Presione el pulsador (A):
   La aguja del cronógrafo se pondrá inmediatamente en marcha.
2. Cuando el proceso a medir llegue a su fin, presione de nuevo sobre el pulsador (A):
   La aguja se detendrá y marcará con precisión la duración del proceso.
3. Presione el pulsador (B):
   El segundero así como las agujas de los contadores se pondrán inmediatamente a cero.



Para medir eventos secuenciales: Presione de nuevo el pulsador (A) y las agujas reiniciarán la marcha.

ATENCIÓN: la puesta a cero únicamente podrá llevarse a cabo si en primer lugar se ha detenido el cronógrafo accionando el pulsador (A).



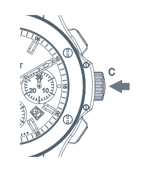
FUNCIÓN FLYBACK

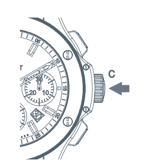
Si el reloj está equipado con la función flyback (referencias 317/401/411/701), que significa «vuelta al vuelo», podrá pasar de una medida del cronometraje a otra con una simple presión, en lugar de tres.

1. Accione el cronógrafo presionando el pulsador (A).

2. Para pasar directamente a la siguiente secuencia, presione el pulsador (B), lo que hará que el cronógrafo comience una nueva medición de tiempo.

FUNCIÓN RATRAPANTE





Si el reloj está equipado con función ratrapante (por ejemplo, los modelos 315/715 o 719), lo que significa que es posible establecer un tiempo intermedio mientras el cronógrafo continúa midiendo un tiempo:

1. Presione continuamente el pulsador de la corona (C) –o el pulsador «split» en el caso del modelo 719–, una vez activado el cronógrafo: una aguja ratrapante situada debajo de la aguja trotadora se detendrá para indicar un tiempo intermedio.
2. Presione de nuevo el pulsador de la corona (C) –o el pulsador «split» en el caso del modelo 719 –; la aguja ratrapante irá inmediatamente a alcanzar a la trotadora para convertirse en una única aguja.



GMT

AFECTA A LAS REFERENCIAS KING POWER 771

AJUSTE DE LOS HUSOS HORARIOS



Pulsador A :

Para ajustar los husos horarios, es necesario ajustar el disco GMT de una de las ciudades indicadas. (Londres, GMT o Nueva York GMT-5, por ejemplo). Una vez que el disco de las ciudades está ajustado para una ciudad, el ajuste de las otras ciudades se efectuará automáticamente. Para efectuar el ajuste, presione el pulsador A que indica la imagen contigua.



NOTA

1. La hora se lee en los diferentes discos.

2. La aguja de los minutos central indica los minutos.

3. Con cada presión del pulsador (A), el disco de 30 minutos gira, por tanto es necesario presionar 2 veces para que realice un salto de una hora.